



EIROPAS PARLAMENTS

2009 - 2014

*Budžeta kontroles komiteja
Pilsoņu brīvību, tieslietu un iekšlietu komiteja*

2012/0193(COD)

11.2.2014

GROZĪJUMI Nr. 24 - 100

Ziņojuma projekts
Ingeborg Gräßle, Juan Fernando López Aguilar
(PE524.832v01-00)

par priekšlikumu Eiropas Parlamenta un Padomes direktīvai par cīņu pret krāpšanu, kas skar Savienības finanšu intereses, izmantojot krimināltiesības

Direktīvas priekšlikums
(COM(2012)0363 – C7-0192/2012 – 2012/0193(COD))

AM\1019273LV.doc

PE528.001v02-00

LV

Vienoti daudzveidībā

LV

AM_Com_LegReport

Grozījums Nr. 24
Judith Sargentini

Direktīvas priekšlikums
1. atsauce

Komisijas ierosinātais teksts

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību un jo īpaši tā **325.** panta **4.** punktu,

Grozījums

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību un jo īpaši tā **83.** panta **2.** punktu,

Or. en

Pamatojums

Pēc Lisabonas līguma stāšanās spēkā materiālo krimināltiesību saskaņošana, tostarp tādu noziedzīgu nodarījumu saskaņošana, kas vērsti pret Savienības finanšu interesēm, būtu jābalsta uz LESD 83. panta 2. punktu, kā tas ir apstiprināts JURI komitejas atzinumā.

Grozījums Nr. 25
Anthea McIntyre

Direktīvas priekšlikums
1. atsauce

Komisijas ierosinātais teksts

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību un jo īpaši tā **325.** panta **4.** punktu,

Grozījums

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību un jo īpaši tā **83.** panta **2.** punktu,

Or. en

Grozījums Nr. 26
Sarah Ludford

Direktīvas priekšlikums
1. atsauce

Komisijas ierosinātais teksts

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību un jo īpaši tā **325.** panta **4.** punktu,

Grozījums

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību un jo īpaši tā **83.** panta **2.** punktu,

Or. en

Grozījums Nr. 27
Judith Sargentini

Normatīvās rezolūcijas projekts
2. atsauce

Normatīvās rezolūcijas projekts

– ņemot vērā **Līguma** par Eiropas Savienības darbību **294.** panta **2.** punktu **un 325. panta 4. punktu, saskaņā ar kuriem Komisija tam ir iesniegusi priekšlikumu (C7-0192/2012),**

Grozījums

– ņemot vērā **Līgumu** par Eiropas Savienības darbību **un jo īpaši tā 83.** panta **2.** punktu,

Or. en

Pamatojums

Pēc Lisabonas līguma stāšanās spēkā materiālo krimināltiesību saskaņošana, tostarp tādu noziedzīgu nodarījumu saskaņošana, kas vērsti pret Savienības finanšu interesēm, būtu jābalsta uz LESD 83. panta 2. punktu, kā tas ir apstiprināts JURI komitejas atzinumā.

Grozījums Nr. 28
Cornelis de Jong

Normatīvās rezolūcijas projekts
2. atsauce

Normatīvās rezolūcijas projekts

– ņemot vērā Līguma par Eiropas Savienības darbību 294. panta 2. punktu un **325.** panta **4.** punktu, saskaņā ar kuriem Komisija tam ir iesniegusi priekšlikumu (C7-0192/2012),

Grozījums

– ņemot vērā Līguma par Eiropas Savienības darbību 294. panta 2. punktu un **83.** panta **2.** punktu, saskaņā ar kuriem Komisija tam ir iesniegusi priekšlikumu (C7-0192/2012),

Or. en

Grozījums Nr. 29
Juan Fernando López Aguilar

Normatīvās rezolūcijas projekts
1. atsauce

Normatīvās rezolūcijas projekts

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību un jo īpaši tā 325. panta 4. punktu,

Grozījums

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību un jo īpaši tā 83. panta 2. punktu,

Or. es

Grozījums Nr. 30
Judith Sargentini

Normatīvās rezolūcijas projekts
3. atsauce

Normatīvās rezolūcijas projekts

– *ņemot vērā Līguma par Eiropas Savienības darbību 294. panta 3. punktu,*

Grozījums

svītrots

Or. en

Pamatojums

Pēc Lisabonas līguma stāšanās spēkā materiālo krimināltiesību saskaņošana, tostarp tādu noziedzīgu nodarījumu saskaņošana, kas vērsti pret Savienības finanšu interesēm, būtu jābalsta uz LESD 83. panta 2. punktu, kā tas ir apstiprināts JURI komitejas atzinumā.

Grozījums Nr. 31
Cornelis de Jong, Rina Ronja Kari

Direktīvas priekšlikums
1. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts

(1) Savienības finanšu interešu aizsardzība

AM\1019273LV.doc

Grozījums

(1) Savienības finanšu interešu aizsardzība

5/37

PE528.001v02-00

attiecas *ne* tikai uz budžeta apropriāciju pārvaldību, *bet plašāk skar visus pasākumus, kas negatīvi ietekmē vai draud negatīvi ietekmēt tos Savienības aktīvus, kā arī dalībvalstu aktīvus, kuri paredzēti dalībvalstu ekonomikas vai Savienības politikai būtisku publisko finanšu atbalstam vai stabilizēšanai.*

attiecas tikai uz budžeta apropriāciju pārvaldību.

Or. en

Pamatojums

Definīcija ir tik plaša, ka ES tiesību akti attiecas uz praktiski visiem valsts izdevumiem, pat ja tie tieši neskar ES budžetu.

Grozījums Nr. 32 **Auke Zijlstra**

Direktīvas priekšlikums **2. apsvērums**

Komisijas ierosinātais teksts

(2) Lai nodrošinātu Savienības finanšu interešu iedarbīgu, samērīgu un atturošu aizsardzību, dalībvalstīs krimināltiesībām vajadzētu ***arī turpmāk papildināt*** aizsardzību, ko nodrošina administratīvās tiesības un civiltiesības attiecībā uz vissmagākajiem ar krāpšanu saistītiem darbību veidiem, ***vienlaikus novēršot neatbilstības pašās tiesību jomās un starp tām.***

Grozījums

(2) Lai nodrošinātu Savienības finanšu interešu iedarbīgu, samērīgu un atturošu aizsardzību, dalībvalstīs krimināltiesībām vajadzētu ***sniegt*** aizsardzību, ko nodrošina administratīvās tiesības un civiltiesības attiecībā uz vissmagākajiem ar krāpšanu saistītiem darbību veidiem.

Or. nl

Grozījums Nr. 33 **Auke Zijlstra**

Direktīvas priekšlikums **3. apsvērums**

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

(3) Savienības finanšu interešu aizsardzība prasa noteikt vienotu krāpšanas definīciju, kas aptvertu krāpnieciskas darbības attiecībā uz izdevumiem un ieņēmumiem, kuru rezultātā tiek nodarīts kaitējums ES budžetam.

svītrots

Or. nl

**Grozījums Nr. 34
Juan Fernando López Aguilar**

**Direktīvas priekšlikums
3. apsvērums**

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

(3) Savienības finanšu interešu aizsardzība prasa noteikt vienotu krāpšanas definīciju, kas aptvertu krāpnieciskas darbības attiecībā uz izdevumiem **un** ieņēmumiem, kuru rezultātā tiek nodarīts kaitējums ES budžetam.

(3) Savienības finanšu interešu aizsardzība prasa noteikt vienotu krāpšanas definīciju, kas aptvertu krāpnieciskas darbības attiecībā uz izdevumiem, ieņēmumiem, **aktīviem un pasīviem**, kuru rezultātā tiek nodarīts kaitējums ES budžetam, **tostarp aizņēmumu un aizdevumu darbības**.

Or. en

**Grozījums Nr. 35
Arkadiusz Tomasz Bratkowski, Jacek Protasiewicz, Tadeusz Zwiefka**

**Direktīvas priekšlikums
4. apsvērums**

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

(4) Krāpšana, kas ietekmē pievienotās vērtības nodokli (PVN), samazina nodokļu ieņēmumus dalībvalstīs un attiecīgi iespēju piemērot vienotu likmi dalībvalstu PVN aprēķinu bāzei. Kā

svītrots

apstiprināts Eiropas Savienības Tiesas judikatūrā²⁶, ir cieša saikne starp PVN ieņēmumu iekasēšanu, ievērojot piemērojamās Savienības tiesības, un atbilstošo PVN resursu nodošanu Savienības budžetam, jo jebkādi trūkumi pirmo minēto iekasēšanā iespējami izpaužas kā otrā minētā samazinājuma cēlonis. Tādēļ šī direktīva attiecas uz ieņēmumiem, kas gūti, dalībvalstīs iekasējot PVN.

²⁶ *Lieta C-539/09 – OV C 25/08, 2012. gada 28. janvāris.*

Or. en

Pamatojums

Direktīvas 4. apsvērumu svītros 2. pantā veikto izmaiņu dēļ.

Grozījums Nr. 36
Cornelis de Jong, Rina Ronja Kari

Direktīvas priekšlikums
4. apsvēruma

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

(4) Krāpšana, kas ietekmē pievienotās vērtības nodokli (PVN), samazina nodokļu ieņēmumus dalībvalstīs un attiecīgi iespēju piemērot vienotu likmi dalībvalstu PVN aprēķinu bāzei. Kā apstiprināts Eiropas Savienības Tiesas judikatūrā²⁶, ir cieša saikne starp PVN ieņēmumu iekasēšanu, ievērojot piemērojamās Savienības tiesības, un atbilstošo PVN resursu nodošanu Savienības budžetam, jo jebkādi trūkumi pirmo minēto iekasēšanā iespējami izpaužas kā otrā minētā samazinājuma cēlonis. Tādēļ šī direktīva attiecas uz ieņēmumiem, kas gūti, dalībvalstīs

svītrots

iekasējot PVN.

²⁶ *Lieta C-539/09 – OV C 25/08,
2012. gada 28. janvāris.*

Or. en

Pamatojums

Saskaņā ar ES PVN sistēmu PVN administrēšana ir dalībvalstu kompetencē, tāpēc šīs direktīvas darbības jomā tā nav jāietver.

Grozījums Nr. 37

Arkadiusz Tomasz Bratkowski, Jacek Protasiewicz, Tadeusz Zwiefka

Direktīvas priekšlikums

5. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

(5) Apsvērums par to, cik būtiska ietekme uz ES finanšu interesēm ir tam, ka tiek nelikumīgi samazināti PVN pašu resursi un tiek piemērotas šajā direktīvā noteiktās robežvērtības, ir jāskata saskaņā ar proporcionalitātes principu, ņemot vērā minēto pašu resursu savdabību un aprēķinam izmantojamo metodoloģiju, tostarp atšķirīgo pieeju dalībvalstīs.

svītrots

Or. en

Pamatojums

Direktīvas 5. apsvērumu svītro 2. pantā veikto izmaiņu dēļ.

Grozījums Nr. 38

Cornelis de Jong, Rina Ronja Kari

Direktīvas priekšlikums

5. apsvērums

(5) Apsvērums par to, cik būtiska ietekme uz ES finanšu interesēm ir tam, ka tiek nelikumīgi samazināti PVN pašu resursi un tiek piemērotas šajā direktīvā noteiktās robežvērtības, ir jāskata saskaņā ar proporcionalitātes principu, ņemot vērā minēto pašu resursu savdabību un aprēķinam izmantojamo metodoloģiju, tostarp atšķirīgo pieeju dalībvalstīs.

svītrots

Or. en

**Grozījums Nr. 39
Monica Luisa Macovei**

**Direktīvas priekšlikums
6. apsvērums**

(6) Savienības finanšu intereses var negatīvi ietekmēt gadījumos, kad atsevišķs konkursa pretendents ar mērķi apiet vai sagrozīt noteikumus, kas piemērojami publiskā iepirkuma vai dotācijas piešķiršanas procedūrai, sniedz informāciju līgumslēdzējām iestādēm vai dotācijas piešķirējām iestādēm, pamatojoties uz informāciju, ko tas nepienācīgā veidā tieši vai netieši ir saņēmis no konkursa rīkotājas struktūras. Šādas darbības ir ļoti līdzīgas krāpšanai, taču attiecībā uz konkursa pretendentu tās var pilnībā neatbilst krāpšanas kā nodarījuma kritērijiem, jo iesniegtais piedāvājums var pilnībā atbilst visām prasībām. Konkursa pretendentu savstarpējas manipulācijas ar cenu piedāvājumiem pārkāpj Savienības konkurences noteikumus un atbilstošos valstu tiesību aktus; **pret tām jau pastāv publiskās tiesībaizsardzības darbības un sankcijas visā Savienībā, un tādēļ šīs direktīvas darbības jomai nevajadzētu**

(6) Savienības finanšu intereses var negatīvi ietekmēt gadījumos, kad atsevišķs konkursa pretendents ar mērķi apiet vai sagrozīt noteikumus, kas piemērojami publiskā iepirkuma vai dotācijas piešķiršanas procedūrai, sniedz informāciju līgumslēdzējām iestādēm vai dotācijas piešķirējām iestādēm, pamatojoties uz informāciju, ko tas nepienācīgā veidā tieši vai netieši ir saņēmis no konkursa rīkotājas struktūras. Šādas darbības ir ļoti līdzīgas krāpšanai, taču attiecībā uz konkursa pretendentu tās var pilnībā neatbilst krāpšanas kā nodarījuma kritērijiem, jo iesniegtais piedāvājums var pilnībā atbilst visām prasībām. **Savienības finanšu intereses var negatīvi ietekmēt arī gadījumos, kad atsevišķs konkursa pretendents apzināti sniedz nepatiesu informāciju līgumslēdzējām iestādēm vai dotācijas piešķirējām iestādēm.** Konkursa pretendentu savstarpējas manipulācijas ar cenu piedāvājumiem pārkāpj Savienības

attiekties uz tām.

konkurences noteikumus un atbilstošos
valstu tiesību aktus.

Or. en

Grozījums Nr. 40
Juan Fernando López Aguilar

Direktīvas priekšlikums
9.a apsvērums (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

***(9a) Noziedzīgiem nodarījumiem, kas
definēti šajā direktīvā, ir jānosaka nolūks
attiecībā uz visiem to elementiem. Šī
direktīva neattiecas uz fizisku personu
nodarījumiem, kas nav veikti ar nolūku.***

Or. en

Grozījums Nr. 41
Cornelis de Jong, Rina Ronja Kari

Direktīvas priekšlikums
12. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

***(12) Lai visā Savienībā līdzvērtīgi
aizsargātu Savienības finanšu intereses,
izmantojot pasākumus, kam vajadzētu
nodrošināt atturošu iedarbību,
dalībvalstīm papildus vajadzētu paredzēt
konkrētus sankciju minimālos veidus un
apmērus gadījumiem, kad ir veikti šajā
direktīvā definētie noziedzīgie nodarījumi.
Sankciju apmēram vajadzētu būt
samērīgam ar nodarījumu, un tādēļ būtu
jānosaka robežvērtība naudas izteiksmē,
kuru nepārsniedzot, nav nepieciešams
noteikt kriminālatbildību.***

svītrots

Or. en

Grozījums Nr. 42
Gerben-Jan Gerbrandy, Jan Mulder

Direktīvas priekšlikums
12. apsvēruma

Komisijas ierosinātais teksts

(12) Lai visā Savienībā līdzvērtīgi aizsargātu Savienības finanšu intereses, izmantojot pasākumus, kam vajadzētu nodrošināt atturošu iedarbību, dalībvalstīm papildus vajadzētu paredzēt konkrētus sankciju minimālos veidus un apmērus gadījumiem, kad ir veikti šajā direktīvā definētie noziedzīgie nodarījumi. Sankciju apmēram vajadzētu būt samērīgam ar nodarījumu, un tādēļ būtu jānosaka robežvērtība naudas izteiksmē, kuru nepārsniedzot, nav nepieciešams noteikt kriminālatbildību.

Grozījums

(12) Lai visā Savienībā līdzvērtīgi aizsargātu Savienības finanšu intereses, izmantojot pasākumus, kam vajadzētu nodrošināt atturošu iedarbību, dalībvalstīm papildus vajadzētu paredzēt konkrētus sankciju minimālos veidus un apmērus gadījumiem, kad ir veikti šajā direktīvā definētie noziedzīgie nodarījumi. Sankciju apmēram vajadzētu būt samērīgam ar nodarījumu, un tādēļ būtu jānosaka robežvērtība naudas izteiksmē, kuru nepārsniedzot, nav nepieciešams noteikt kriminālatbildību. ***Tomēr valsts tiesām ir jābūt iespējai atsevišķos gadījumos piemērot sodu, kas ir mazāks par minimālajām sankcijām, ja to pamato Eiropas Savienības vai valsts tiesību aktu vispārīgie principi.***

Or. nl

Grozījums Nr. 43
Monica Luisa Macovei

Direktīvas priekšlikums
14.a apsvēruma (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

(14a) Lai nodrošinātu Savienības tiesību aktu saskaņotību attiecībā uz Savienības finanšu interešu aizsardzību, ir atbilstoši ieviest noteiktus minimālā soda līmeņus attiecībā uz šajā direktīvā definētajiem nodarījumiem. Šajā direktīvā paredz minimālos noteikumus. Tā neliedz dalībvalstīm izmantot savu rīcības brīvību,

paredzot plašākas pilnvaras valsts tiesību aktos.

Or. en

Grozījums Nr. 44
Juan Fernando López Aguilar

Direktīvas priekšlikums
17. apsvēruma

Komisijas ierosinātais teksts

(17) Neskarot citus pienākumus saskaņā ar Savienības tiesību aktiem, nepieciešams izstrādāt atbilstīgu noteikumu sadarbībai starp dalībvalstīm un Komisiju, lai nodrošinātu efektīvu rīcību, kas vērsta pret šajā direktīvā definētiem noziedzīgiem nodarījumiem, kuri apdraud Savienības finanšu intereses, tostarp informācijas apmaiņai starp dalībvalstīm un Komisiju.

Grozījums

(17) Neskarot citus pienākumus saskaņā ar Savienības tiesību aktiem, nepieciešams izstrādāt atbilstīgu noteikumu sadarbībai starp dalībvalstīm un Komisiju, lai nodrošinātu efektīvu rīcību, kas vērsta pret šajā direktīvā definētiem noziedzīgiem nodarījumiem, kuri apdraud Savienības finanšu intereses, tostarp informācijas apmaiņai starp dalībvalstīm, ***Eurojust*** un Komisiju.

Or. en

Grozījums Nr. 45
Cornelis de Jong, Rina Ronja Kari

Direktīvas priekšlikums
1. pants – 1. daļa

Komisijas ierosinātais teksts

Šī direktīva nosaka nepieciešamos pasākumus krāpšanas un citu nelikumīgu darbību, kas apdraud Savienības finanšu intereses, novēršanas un apkarošanas jomā, ***definējot noziedzīgus nodarījumus un sankcijas.***

Grozījums

Šī direktīva nosaka nepieciešamos pasākumus krāpšanas un citu nelikumīgu darbību, kas ***tieši*** apdraud Savienības finanšu intereses, novēršanas un apkarošanas jomā, ***lai varētu nodrošināt efektīvu un līdzvērtīgu aizsardzību dalībvalstīs un Savienības iestādēs, struktūrās, birojos un aģentūrās.***

Or. en

Grozījums Nr. 46
Nuno Melo

Direktīvas priekšlikums
1. pants – 1. daļa

Komisijas ierosinātais teksts

Šī direktīva nosaka nepieciešamos pasākumus krāpšanas un citu nelikumīgu darbību, kas apdraud Savienības finanšu intereses, novēršanas un apkarošanas jomā, definējot noziedzīgus nodarījumus un sankcijas.

Grozījums

Šī direktīva nosaka nepieciešamos pasākumus krāpšanas un citu nelikumīgu darbību, kas apdraud Savienības finanšu intereses, novēršanas un apkarošanas jomā, definējot noziedzīgus nodarījumus un sankcijas, *lai nodrošinātu efektīvu un līdzvērtīgu aizsardzību dalībvalstīs un veicinātu Savienības iestāžu un iniciatīvu ticamību.*

Or. pt

Grozījums Nr. 47
Arkadiusz Tomasz Bratkowski, Jacek Protasiewicz, Tadeusz Zwiefka

Direktīvas priekšlikums
2. pants – 1. daļa – ievaddaļa

Komisijas ierosinātais teksts

Šajā direktīvā "Savienības finanšu intereses" ir visi ieņēmumi un izdevumi uz kuriem attiecas vai kuru izcelsmes avots vai pamats ir:

Grozījums

I. Šajā direktīvā "Savienības finanšu intereses" ir visi ieņēmumi un izdevumi, uz kuriem attiecas vai kuru izcelsmes avots vai pamats ir:

Or. en

Grozījums Nr. 48
Bart Staes

Direktīvas priekšlikums
2. pants – 1. daļa – b punkts

Komisijas ierosinātais teksts

b) saskaņā ar Līgumiem izveidoto Savienības iestāžu **un** struktūru budžets vai budžeti to pārvaldībā un uzraudzībā.

Grozījums

b) saskaņā ar Līgumiem izveidoto Savienības iestāžu, struktūru, **biroju un aģentūru** budžets vai budžeti, **kas atrodas to tiešā vai netiešā** pārvaldībā un uzraudzībā;

Or. en

Grozījums Nr. 49
Anthea McIntyre

Direktīvas priekšlikums
2. pants – 1. daļa – ba punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

ba) ieņēmumi no PVN šīs direktīvas darbības jomā nav iekļauti;

Or. en

Grozījums Nr. 50
Arkadiusz Tomasz Bratkowski, Jacek Protasiewicz, Tadeusz Zwiefka

Direktīvas priekšlikums
2. pants – 1.a punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

1.a Šī direktīva neattiecas uz ieņēmumiem, kas gūti no PVN.

Or. en

Pamatojums

Direktīvas darbības jomā iekļaujot PVN, riskējam pārkāpt juridisko pamatu, jo netiešos nodokļus reglamentē LESD 113. pants. Ņemot vērā, ka tādas ar PVN saistītas krāpšanas iespēja, kas skar Savienības budžetu, ir ļoti ierobežota, var rasties jautājums par proporcionalitāti. Topošā Eiropas Prokuratūra varētu nebūt gatava izskatīt tik daudz lietu,

savukārt valstu iestādēm būtu liegts tās izmeklēt. PVN izslēgšana no direktīvas darbības jomas ļautu izvairīties no iepriekš minētajām problēmām.

Grozījums Nr. 51
Renate Weber

Direktīvas priekšlikums
2. pants – 1.a daļa (jauna)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

Savienības finanšu intereses ir saistītas arī ar aktīviem un pasīviem, ko pārvalda Savienība un tās iestādes vai kas tiek pārvaldīti to vārdā, un uz visām Savienības finanšu operācijām, ietverot aizņēmumu un aizdevumu darbības.

Or. en

Grozījums Nr. 52
Renate Weber

Direktīvas priekšlikums
3. pants – 1. daļa – a punkts – ievaddaļa

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

a) attiecībā uz izdevumiem – jebkuru darbību vai bezdarbību, ***kas saistīta ar:***

a) attiecībā uz izdevumiem — jebkuru darbību vai bezdarbību, ***pārkāpjot īpašas saistības, un tā ietver:***

Or. en

Grozījums Nr. 53
Renate Weber

Direktīvas priekšlikums
3. pants – 1. daļa – b punkts – ievaddaļa

Komisijas ierosinātais teksts

b) attiecībā uz ieņēmumiem – jebkuru darbību vai bezdarbību, **kas saistīta ar:**

Grozījums

b) attiecībā uz ieņēmumiem — jebkuru darbību vai bezdarbību, **pārkāpjot īpašas saistības, un tā ietver:**

Or. en

Grozījums Nr. 54
Bart Staes

Direktīvas priekšlikums
4. pants – 2. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

2. Dalībvalstis veic nepieciešamos pasākumus, lai nodrošinātu, ka par nelikumīgi iegūtu līdzekļu legalizāciju, kā tā definēta Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvas 2005/60/EK³³ 1. panta 2. punktā un kurā iesaistīts īpašums, kas **iegūts** šajā direktīvā minēto nodarījumu rezultātā, ir piemērojams sods kā par noziedzīgu nodarījumu.

³³ OV L 309, 25.11.2005., 15. lpp.

Grozījums

2. Dalībvalstis veic nepieciešamos pasākumus, lai nodrošinātu, ka par nelikumīgi iegūtu līdzekļu legalizāciju, kā tā definēta Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvas 2005/60/EK³³ 1. panta 2. punktā un kurā iesaistīts īpašums **vai citi ienākumi**, kas **iegūti** šajā direktīvā minēto nodarījumu rezultātā, ir piemērojams sods kā par noziedzīgu nodarījumu.

³³ OV L 309, 25.11.2005., 15. lpp.

Or. en

Grozījums Nr. 55
Monica Luisa Macovei

Direktīvas priekšlikums
4. pants – 3. punkts – ievaddaļa

Komisijas ierosinātais teksts

3. Dalībvalstis veic nepieciešamos pasākumus, lai nodrošinātu, ka par **turpmāk minētajām tīšām darbībām** ir piemērojams sods kā par noziedzīgu

Grozījums

3. Dalībvalstis veic nepieciešamos pasākumus, lai nodrošinātu, ka par **tīšu pasīvo un aktīvo korupciju valsts sektorā** ir piemērojams sods kā par noziedzīgu

nodarījumu:

nodarījumu:

Or. en

Grozījums Nr. 56

Monica Luisa Macovei

Direktīvas priekšlikums

4. pants – 3. punkts – a apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts

a) civildienesta ierēdņa darbība, tieši vai pastarpināti pieprasot vai saņemot jebkāda veida labumu sev vai kādai **trešajai** personai vai akceptējot šāda labuma apsolījumu, lai – atbilstoši saviem pienākumiem vai īstenojot savas funkcijas – veiktu darbību vai atturētos no tās tādā veidā, kas kaitē vai, **iespējams**, varētu kaitēt Savienības finanšu interesēm (**pasīva korupcija**);

Grozījums

a) **šajā direktīvā pasīva korupcija ir** civildienesta ierēdņa darbība, tieši vai pastarpināti pieprasot vai saņemot jebkāda veida labumu sev vai kādai **trešai** personai vai akceptējot šāda labuma apsolījumu, lai — atbilstoši saviem pienākumiem vai īstenojot savas funkcijas — veiktu darbību vai atturētos no tās tādā veidā, kas kaitē vai varētu kaitēt Savienības finanšu interesēm;

Or. en

Grozījums Nr. 57

Renate Weber

Direktīvas priekšlikums

4. pants – 3. punkts – a apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts

a) civildienesta ierēdņa darbība, tieši vai pastarpināti pieprasot vai saņemot jebkāda veida labumu sev vai kādai **trešajai** personai vai akceptējot šāda labuma apsolījumu, lai – **atbilstoši saviem pienākumiem vai īstenojot savas funkcijas** – veiktu darbību vai atturētos no tās tādā veidā, kas kaitē vai, **iespējams**, varētu kaitēt Savienības finanšu interesēm (**pasīva korupcija**);

Grozījums

a) civildienesta ierēdņa **apzināta** darbība, tieši vai pastarpināti pieprasot vai saņemot jebkāda veida labumu sev vai kādai **trešai** personai vai akceptējot šāda labuma apsolījumu **kā stimulu**, lai:

Grozījums Nr. 58
Renate Weber

Direktīvas priekšlikums
4. pants – 3. punkts – aa apakšpunkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

aa) patlaban vai agrāk veiktu kādu dienesta pienākumu vai darbību dienesta pienākumu pildīšanas laikā neatkarīgi no tā, vai dienesta saistības tiek pārkāptas vai ne, tādā veidā, kas kaitē vai varētu kaitēt Kopienas finanšu interesēm;

Or. en

Grozījums Nr. 59
Renate Weber

Direktīvas priekšlikums
4. pants – 3. punkts – ab apakšpunkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

ab) patlaban vai agrāk atturētos no kāda dienesta pienākuma vai darbības veikšanas dienesta pienākumu pildīšanas laikā vai aizkavētu to izpildi neatkarīgi no tā, vai dienesta saistības tiek pārkāptas vai ne, tādā veidā, kas kaitē vai varētu kaitēt Kopienas finanšu interesēm (pasīvā korupcija);

Or. en

Grozījums Nr. 60
Monica Luisa Macovei

Direktīvas priekšlikums

4. pants – 3. punkts – b apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts

b) jebkuras personas darbība šīs personas vai kādas trešās personas interesēs, tieši vai pastarpināti apsolot vai sniedzot jebkāda veida labumu civildienesta ierēdnim, lai *tā* – atbilstoši saviem pienākumiem vai īstenojot savas funkcijas – veiktu darbību vai atturētos no tās tādā veidā, kas kaitē vai, *iespējams*, varētu kaitēt Savienības finanšu interesēm (*aktīva korupcija*).

Grozījums

b) *šajā direktīvā aktīvā korupcija ir* jebkuras personas darbība šīs personas vai kādas trešās personas interesēs, tieši vai pastarpināti apsolot, *piedāvājot* vai sniedzot jebkāda veida labumu civildienesta ierēdnim, lai *tas* — atbilstoši saviem pienākumiem vai īstenojot savas funkcijas — veiktu darbību vai atturētos no tās tādā veidā, kas kaitē vai varētu kaitēt Savienības finanšu interesēm.

Or. en

Grozījums Nr. 61

Renate Weber

Direktīvas priekšlikums

4. pants – 3. punkts – b apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts

b) jebkuras personas darbība *šīs personas* vai kādas trešās personas interesēs, tieši vai pastarpināti apsolot vai sniedzot jebkāda veida labumu civildienesta ierēdnim, lai *tā* – *atbilstoši saviem pienākumiem vai īstenojot savas funkcijas* – veiktu *darbību* vai atturētos no *tās tādā veidā, kas kaitē vai, iespējams, varētu kaitēt Savienības finanšu interesēm* (*aktīva korupcija*).

Grozījums

b) jebkuras personas *apzināta* darbība *savās* vai kādas trešās personas interesēs, tieši vai pastarpināti apsolot vai sniedzot jebkāda veida labumu civildienesta ierēdnim *kā stimulu*, lai *tas* veiktu *vai aizkavētu a) apakšpunktā minētās darbības* vai atturētos no *šādu darbību veikšanas* (*aktīvā korupcija*).

Or. en

Grozījums Nr. 62

Monica Luisa Macovei

Direktīvas priekšlikums

4. pants – 3.a punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

3.a Dalībvalstis veic nepieciešamos pasākumus, lai nodrošinātu, ka par pasīvo un aktīvo korupciju privātajā sektorā, kā noteikts Pamatlēmuma 2003/568/TI 2. pantā, ir piemērojams sods kā par noziedzīgu nodarījumu.

Or. en

Pamatojums

Privātuzņēmumi, nevalstiskās organizācijas un privātpersonas arī ir ES līdzekļu saņēmēji. Tāpēc šīs direktīvas darbības jomā ir jāiekļauj korupcija vai citi pārkāpumi, ko pieļāvuši privātā sektora pārstāvji un kas kaitē Savienības finanšu interesēm.

Grozījums Nr. 63
Renate Weber

Direktīvas priekšlikums
4. pants – 3.a punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

3.a Ja darbībā ir iesaistīts civildienesta ierēdnis, tad nosacījums, ka darbība vai bezdarbība kaitē vai varētu kaitēt Kopienas finanšu interesēm, tiek uzskatīts par izpildītu.

Or. en

Grozījums Nr. 64
Monica Luisa Macovei

Direktīvas priekšlikums
4. pants – 5. punkts – a apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

a) jebkura persona, kas pilda civildienesta ierēdņa funkcijas Savienības vai dalībvalsts

a) jebkura **iecelta vai ievēlēta** persona, kas pilda civildienesta ierēdņa funkcijas

vai trešās valsts labā, ieņemot amatu likumdevējā, administratīvā vai tiesu iestādē;

Savienības vai dalībvalsts vai trešās valsts labā, ieņemot amatu likumdevējā, administratīvā vai tiesu iestādē;

Or. en

Grozījums Nr. 65
Bart Staes

Direktīvas priekšlikums
4. pants – 5.a punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

5.a Bijušais "civildienesta ierēdnis", kas bez skaidri izteiktas atļaujas joprojām nedrīkst darboties noteiktās nozarēs.

Or. en

Grozījums Nr. 66
Monica Luisa Macovei

Direktīvas priekšlikums
7. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

1. Attiecībā uz fiziskām personām dalībvalstis nodrošina, ka par **II sadaļā** minētajiem noziedzīgajiem nodarījumiem ir piemērojami iedarbīgi, samērīgi un atturoši kriminālsodi, **tostarp naudassodi** un brīvības atņemšana, kā noteikts 8. pantā.

1. Attiecībā uz fiziskām personām dalībvalstis nodrošina, ka par **3., 4. un 5. pantā** minētajiem noziedzīgajiem nodarījumiem ir piemērojami iedarbīgi, samērīgi un atturoši kriminālsodi, **īslaicīga vai pastāvīga izslēgšana no Eiropas Savienības iepirkuma procedūrām** un brīvības atņemšana, kā noteikts 8. pantā.

Or. en

Grozījums Nr. 67
Bart Staes

Direktīvas priekšlikums

7. pants – 2. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

2. Maznozīmīgu pārkāpumu gadījumā, ja nodarītais kaitējums nepārsniedz EUR **10 000** un gūtais labums nepārsniedz EUR **10 000**, un pārkāpumi nav izdarīti īpaši smagos apstākļos, dalībvalstis kriminālsodu vietā var paredzēt citus sodus.

Grozījums

2. Maznozīmīgu pārkāpumu gadījumā, ja nodarītais kaitējums nepārsniedz EUR **5000** un gūtais labums nepārsniedz EUR **5000**, un pārkāpumi nav izdarīti īpaši smagos apstākļos, dalībvalstis kriminālsodu vietā var paredzēt citus sodus.

Or. en

Grozījums Nr. 68

Judith Sargentini

Direktīvas priekšlikums

8. pants – 1. punkts – 1. daļa – a apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts

a) minimālais sods – brīvības atņemšana uz vismaz 6 mēnešiem;

svītrots

Grozījums

Or. en

Pamatojums

Nosakot minimālo sodu, netiek ņemta vērā tiesību sistēmu dažādība un nepieciešamība nodrošināt tiesu iestāžu diskreciju. Minimālā soda ieviešana būtu pretrunā arī Parlamenta pieņemtajai nostājai attiecībā uz direktīvas projektu par euro un citu valūtu krimināltiesisko aizsardzību pret viltošanu.

Grozījums Nr. 69

Cornelis de Jong

Direktīvas priekšlikums

8. pants – 1. punkts – 1. daļa – a apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

a) minimālais sods – brīvības atņemšana uz vismaz 6 mēnešiem; *svītrots*

Or. en

**Grozījums Nr. 70
Anthea McIntyre**

**Direktīvas priekšlikums
8. pants – 1. punkts – 1. daļa – a apakšpunkts**

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

a) minimālais sods – brīvības atņemšana uz vismaz 6 mēnešiem; *svītrots*

Or. en

**Grozījums Nr. 71
Sarah Ludford**

**Direktīvas priekšlikums
8. pants – 1. punkts – 1. daļa – a apakšpunkts**

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

a) minimālais sods – brīvības atņemšana uz vismaz 6 mēnešiem; *svītrots*

Or. en

**Grozījums Nr. 72
Gerben-Jan Gerbrandy, Jan Mulder**

**Direktīvas priekšlikums
8. pants – 1. punkts – 1. daļa – a apakšpunkts**

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

a) minimālais sods – brīvības atņemšana uz vismaz 6 mēnešiem;

a) minimālais sods — brīvības atņemšana uz vismaz 6 mēnešiem; ***tomēr izņēmuma gadījumos valsts tiesām būtu jāvar piemērot sodu, kas ir vieglāks par minimālo sodu, ja to var pamatot ar Eiropas vai valsts tiesību aktu vispārējiem principiem;***

Or. nl

Grozījums Nr. 73
Judith Sargentini

Direktīvas priekšlikums
8. pants – 1. punkts – 2. daļa – a apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

a) ***minimālais sods – brīvības atņemšana uz vismaz 6 mēnešiem;*** ***svītrots***

Or. en

Pamatojums

Nosakot minimālo sodu, netiek ņemta vērā tiesību sistēmu dažādība un nepieciešamība nodrošināt tiesu iestāžu diskreciju. Minimālā soda ieviešana būtu pretrunā arī Parlamenta pieņemtajai nostājai attiecībā uz direktīvas projektu par euro un citu valūtu krimināltiesisko aizsardzību pret viltošanu.

Grozījums Nr. 74
Cornelis de Jong

Direktīvas priekšlikums
8. pants – 1. punkts – 2. daļa – a apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

a) ***minimālais sods – brīvības atņemšana uz vismaz 6 mēnešiem;*** ***svītrots***

Grozījums Nr. 75
Anthea McIntyre

Direktīvas priekšlikums
8. pants – 1. punkts – 2. daļa – a apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

a) minimālais sods – brīvības atņemšana uz vismaz 6 mēnešiem; **svītrots**

Grozījums Nr. 76
Sarah Ludford

Direktīvas priekšlikums
8. pants – 1. punkts – 2. daļa – a apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

a) minimālais sods – brīvības atņemšana uz vismaz 6 mēnešiem; **svītrots**

Grozījums Nr. 77
Gerben-Jan Gerbrandy, Jan Mulder

Direktīvas priekšlikums
8. pants – 1. punkts – 2. daļa – a apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

a) minimālais sods – brīvības atņemšana uz vismaz 6 mēnešiem;

a) minimālais sods — brīvības atņemšana uz vismaz 6 mēnešiem; ***tomēr izņēmuma gadījumos valsts tiesai būtu jāvar piemērot sodu, kas ir vieglāks par minimālo sodu, ja to var pamatot ar Eiropas vai valsts tiesību aktu vispārējiem***

principiem;

Or. nl

Grozījums Nr. 78
Anthea McIntyre

Direktīvas priekšlikums
8. pants – 1. punkts – 2. daļa – ba apakšpunkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

ba) šis noteikums neskar dalībvalstu tiesu un tiesnešu diskreciju, pieņemot atbilstošāko un samērīgāko spriedumu konkrētajā lietā;

Or. en

Grozījums Nr. 79
Sarah Ludford

Direktīvas priekšlikums
8. pants – 1. punkts – 2.a daļa (jauna)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

Šis noteikums neskar dalībvalstu tiesu un tiesnešu diskreciju, pieņemot atbilstošāko un samērīgāko spriedumu konkrētajā lietā.

Or. en

Grozījums Nr. 80
Monica Luisa Macovei

Direktīvas priekšlikums
8.a pants (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

8.a pants

Vainu pastiprinoši apstākļi

Dalībvalstis veic nepieciešamos pasākumus, lai nodrošinātu, ka gadījumā, ja ir konstatēts, ka fiziskā vai juridiskā persona, kas tiek turēta aizdomās vai ir apsūdzēta kādā no 3., 4. vai 5. pantā minētajiem noziedzīgajiem nodarījumiem, jau ir bijusi notiesāta par citiem līdzīga rakstura noziedzīgiem nodarījumiem, šo faktu, piespriežot sodu, uzskata par vainu pastiprinošu apstākli.

Or. en

Grozījums Nr. 81
Cornelis de Jong

Direktīvas priekšlikums
9. pants – virsraksts

Komisijas ierosinātais teksts

Minimālo sankciju *pret juridiskajām personām* veidi

Grozījums

Juridiskām personām piemērojamo sankciju veidi

Or. en

Grozījums Nr. 82
Monica Luisa Macovei

Direktīvas priekšlikums
9. pants – 1. daļa – aa punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

aa) uz laiku vai pavisam izslēgt no Eiropas Savienības iepirkuma procedūrām;

Or. en

Grozījums Nr. 83
Anthea McIntyre

Direktīvas priekšlikums
11. pants – 1. punkts – ievaddaļa

Komisijas ierosinātais teksts

1. Dalībvalstis veic nepieciešamos pasākumus, lai noteiktu savu jurisdikciju attiecībā uz II sadaļā minētajiem noziedzīgajiem nodarījumiem, ja:

Grozījums

1. Dalībvalstis veic nepieciešamos pasākumus, lai noteiktu savu jurisdikciju attiecībā uz II sadaļā minētajiem noziedzīgajiem nodarījumiem **ar nosacījumu, ka teritorialitāte ir galvenais noteicošais faktors**, ja:

Or. en

Grozījums Nr. 84
Sarah Ludford

Direktīvas priekšlikums
11. pants – 1. punkts – b apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts

b) nodarījuma izdarītājs ir to valstspiederīgais.

Grozījums

svītrots

Or. en

Grozījums Nr. 85
Monica Luisa Macovei

Direktīvas priekšlikums
11. pants – 1. punkts – ba apakšpunkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

ba) uz nodarījuma izdarītāju attiecas vai nodarījuma veikšanas brīdī attiecas Eiropas Savienības Civildienesta noteikumi vai Eiropas Savienības pārējo darbinieku nodarbināšanas kārtība;

Grozījums Nr. 86
Cornelis de Jong

Direktīvas priekšlikums
12. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

1. Dalībvalstis nodrošina noilguma periodu, kura laikā izmeklēšana, kriminālprocess, tiesas process un tiesas nolēmums attiecībā uz **II sadaļā** un 5. pantā minētajiem nodarījumiem **ir iespējami vismaz piecus gadus no brīža, kad izdarīts nodarījums.**

Grozījums

1. Dalībvalstis nodrošina **pietiekami garu** noilguma periodu, kura laikā **joprojām ir iespējama** izmeklēšana, kriminālprocess, tiesas process un tiesas nolēmums attiecībā uz **3., 4.** un 5. pantā minētajiem nodarījumiem.

Grozījums Nr. 87
Cornelis de Jong, Rina Ronja Kari

Direktīvas priekšlikums
12. pants – 2. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

2. Dalībvalstis nodrošina, ka noilguma periods tiek pārtraukts un atkal atjaunots pēc kompetentas valsts iestādes rīcības, tostarp izmeklēšanas vai kriminālprocesa faktiskas sākšanas, noilguma periodam sasniedzot vismaz desmit gadus no brīža, kad izdarīts nodarījums.

Grozījums

svītrots

Pamatojums

Saskaņā ar proporcionalitātes principu šos jautājumus labāk ir atstāt dalībvalstu ziņā.

Grozījums Nr. 88
Cornelis de Jong, Rina Ronja Karigerbrgra

Direktīvas priekšlikums
12. pants – 3. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

3. Dalībvalstis veic nepieciešamos pasākumus, lai dotu iespēju izpildīt sodu, kas uzlikts pēc galīgās notiesāšanas par kādu no II sadaļā un 5. pantā minētajiem noziedzīgajiem nodarījumiem, nosakot pietiekamu laikposmu, kas nav mazāks par 10 gadiem no galīgās notiesāšanas brīža.

svītrots

Or. en

Pamatojums

Saskaņā ar proporcionalitātes principu šos jautājumus labāk ir atstāt dalībvalstu ziņā.

Grozījums Nr. 89
Monica Luisa Macovei

Direktīvas priekšlikums
15. pants – virsraksts

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

Sadarbība starp dalībvalstīm un Eiropas Komisiju (Eiropas Biroju krāpšanas apkarošanai)

Sadarbība

Or. en

Pamatojums

Šajā direktīvā ar sadarbību nevajadzētu saprast tika sadarbību starp dalībvalstīm un Komisiju, bet arī sadarbību starp pašām dalībvalstīm.

Grozījums Nr. 90
Monica Luisa Macovei

Direktīvas priekšlikums
15. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

1. Dalībvalstis un Komisija savstarpēji sadarbojas cīņā pret **II sadaļā** minētajiem noziedzīgajiem nodarījumiem. Šim nolūkam Komisija sniedz tādu tehnisko un operatīvo palīdzību, kas valstu kompetentajām iestādēm var būt nepieciešama, lai veicinātu to veiktās izmeklēšanas koordinēšanu.

Grozījums

1. **Neskarot noteikumus par pārrobežu sadarbību un savstarpēju tiesisko palīdzību krimināllietās**, dalībvalstis un Komisija (**Eiropas Birojs krāpšanas apkarošanai**) **atbilstīgi savas kompetences jomām** savstarpēji sadarbojas cīņā pret **3., 4. un 5. pantā** minētajiem noziedzīgajiem nodarījumiem. Šim nolūkam Komisija sniedz tādu tehnisko un operatīvo palīdzību, kas valstu kompetentajām iestādēm var būt nepieciešama, lai veicinātu to veiktās izmeklēšanas koordinēšanu.

Or. en

Grozījums Nr. 91
Juan Fernando López Aguilar

Direktīvas priekšlikums
15. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

1. Dalībvalstis un Komisija savstarpēji sadarbojas cīņā pret **II sadaļā** minētajiem noziedzīgajiem nodarījumiem. Šim nolūkam Komisija sniedz tādu tehnisko un operatīvo palīdzību, kas valstu kompetentajām iestādēm var būt nepieciešama, lai veicinātu to veiktās izmeklēšanas koordinēšanu.

Grozījums

1. **Neskarot noteikumus par pārrobežu sadarbību un savstarpēju tiesisko palīdzību krimināllietās**, dalībvalstis, **Eurojust** un Komisija **atbilstīgi savas kompetences jomām** savstarpēji sadarbojas cīņā pret **3., 4. un 5. pantā** minētajiem noziedzīgajiem nodarījumiem. Šim nolūkam Komisija **un attiecīgā gadījumā Eurojust** sniedz tādu tehnisko un operatīvo palīdzību, kas valstu kompetentajām iestādēm var būt nepieciešama, lai veicinātu to veiktās izmeklēšanas koordinēšanu.

Grozījums Nr. 92
Judith Sargentini

Direktīvas priekšlikums
15. pants – 2. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

2. Dalībvalstu kompetentās iestādes var veikt informācijas apmaiņu ar Komisiju, lai atvieglotu apstākļu noskaidrošanu un nodrošinātu efektīvu darbību pret II sadaļā minētajiem noziedzīgajiem nodarījumiem. Komisija un valstu kompetentās iestādes katrā konkrētajā gadījumā ņem vērā izmeklēšanas slepenības **un datu aizsardzības** prasības. Šim nolūkam dalībvalstis, sniedzot informāciju Komisijai, var noteikt īpašus nosacījumus, kas attiecas uz informācijas izmantošanu – neatkarīgi no tā, vai to izmantos Komisija vai cita dalībvalsts, kurai šo informāciju varētu nodot.

Grozījums

2. Dalībvalstu kompetentās iestādes var veikt informācijas apmaiņu ar Komisiju, lai atvieglotu apstākļu noskaidrošanu un nodrošinātu efektīvu darbību pret II sadaļā minētajiem noziedzīgajiem nodarījumiem. Komisija un valstu kompetentās iestādes katrā konkrētajā gadījumā **ievēro Līguma par Eiropas Savienību 6. pantu, Eiropas Savienības Pamattiesību hartu un piemērojamās ES tiesību aktus par personas datu aizsardzību un** ņem vērā izmeklēšanas slepenības prasības. Šim nolūkam dalībvalstis, sniedzot informāciju Komisijai, var noteikt īpašus nosacījumus, kas attiecas uz informācijas izmantošanu, neatkarīgi no tā, vai to izmantos Komisija vai cita dalībvalsts, kurai šo informāciju varētu nodot.

Grozījums Nr. 93
Monica Luisa Macovei

Direktīvas priekšlikums
15. pants – 2. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

2. Dalībvalstu kompetentās iestādes **var veikt** informācijas apmaiņu ar Komisiju, lai atvieglotu apstākļu noskaidrošanu un nodrošinātu efektīvu darbību pret **II sadaļā** minētajiem noziedzīgajiem nodarījumiem.

Grozījums

2. Dalībvalstu kompetentās iestādes **atbilstīgi savas kompetences jomām veic** informācijas apmaiņu ar Komisiju **(Eiropas Biroju krāpšanas apkarošanai) un Eurojust**, lai atvieglotu apstākļu

Komisija un valstu kompetentās iestādes katrā konkrētajā gadījumā ņem vērā izmeklēšanas slepenības un datu aizsardzības prasības. Šim nolūkam dalībvalstis, sniedzot informāciju Komisijai, var noteikt īpašus nosacījumus, kas attiecas uz informācijas izmantošanu – neatkarīgi no tā, vai to izmantos Komisija vai cita dalībvalsts, kurai šo informāciju varētu nodot.

noskaidrošanu un nodrošinātu efektīvu darbību pret **3., 4. un 5. pantā** minētajiem noziedzīgajiem nodarījumiem. Komisija, **Eurojust** un valstu kompetentās iestādes katrā konkrētajā gadījumā ņem vērā izmeklēšanas slepenības un datu aizsardzības prasības. Šim nolūkam dalībvalstis, sniedzot informāciju Komisijai **un Eurojust**, var noteikt īpašus nosacījumus, kas attiecas uz informācijas izmantošanu, neatkarīgi no tā, vai to izmantos Komisija, **Eurojust** vai cita dalībvalsts, kurai šo informāciju varētu nodot.

Or. en

Grozījums Nr. 94 Nils Torvalds

Direktīvas priekšlikums 15. pants – 2. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

2. Dalībvalstu kompetentās iestādes var veikt informācijas apmaiņu ar Komisiju, lai atvieglotu apstākļu noskaidrošanu un nodrošinātu efektīvu darbību pret II sadaļā minētajiem noziedzīgajiem nodarījumiem. Komisija un valstu kompetentās iestādes katrā konkrētajā gadījumā ņem vērā izmeklēšanas slepenības un datu aizsardzības prasības. Šim nolūkam dalībvalstis, sniedzot informāciju Komisijai, var noteikt īpašus nosacījumus, kas attiecas uz informācijas izmantošanu – neatkarīgi no tā, vai to izmantos Komisija vai cita dalībvalsts, kurai šo informāciju varētu nodot.

Grozījums

2. Dalībvalstu kompetentās iestādes **atbilstīgi savas kompetences jomām un tiesību aktiem** var veikt informācijas apmaiņu ar Komisiju, **Eiropolu un Eurojust**, lai atvieglotu apstākļu noskaidrošanu un nodrošinātu efektīvu darbību pret II sadaļā minētajiem noziedzīgajiem nodarījumiem. Komisija, **Eiropols, Eurojust** un valstu kompetentās iestādes katrā konkrētajā gadījumā ņem vērā izmeklēšanas slepenības un datu aizsardzības prasības. Šim nolūkam dalībvalstis, sniedzot informāciju Komisijai, **Eiropolam vai Eurojust**, var noteikt īpašus nosacījumus, kas attiecas uz informācijas izmantošanu, neatkarīgi no tā, vai to izmantos Komisija, **Eiropols, Eurojust** vai cita dalībvalsts, kurai šo informāciju varētu nodot.

Or. en

Grozījums Nr. 95
Monica Luisa Macovei

Direktīvas priekšlikums
17. pants – 1. punkts – 1. daļa

Komisijas ierosinātais teksts

Dalībvalstis vēlākais līdz ... pieņem un publicē normatīvos un administratīvos aktus, kas vajadzīgi, lai izpildītu šīs direktīvas prasības. Dalībvalstis tūlīt dara Komisijai zināmu minēto noteikumu tekstu.

Grozījums

Dalībvalstīs līdz [divi gadi no direktīvas pieņemšanas dienas] stājas spēkā normatīvie un administratīvie akti, kas vajadzīgi, lai izpildītu šīs direktīvas prasības. Dalībvalstis tūlīt dara Komisijai zināmu minēto noteikumu tekstu.

Or. en

Grozījums Nr. 96
Bart Staes

Direktīvas priekšlikums
17. pants – 2.a punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

2.a Komisija reizi gadā ziņo Eiropas Parlamentam par šā tiesību akta īstenošanu un efektivitāti, tostarp par atklāto un slēgto lietu skaitu katrā dalībvalstī un par piemērotajiem sodiem.

Grozījums

Or. en

Grozījums Nr. 97
Esther de Lange

Direktīvas priekšlikums
17. pants – 2.a punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

2.a Dalībvalstis reizi gadā iesniedz sīki

Grozījums

izstrādātu ziņojumu Komisijai, Padomei un Parlamentam par šajā direktīvā definētajiem noziedzīgajiem nodarījumiem, kas apdraud Savienības finanšu intereses.

Or. en

Grozījums Nr. 98
Bart Staes

Direktīvas priekšlikums
17. pants – 2.b punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

2.b Piecus gadus pēc šīs direktīvas stāšanās spēkā Komisija to pārskatīs un, pamatojoties uz visaptverošu novērtējumu un gūto pieredzi, ierosinās grozījumus.

Or. en

Grozījums Nr. 99
Monica Luisa Macovei

Direktīvas priekšlikums
17.a pants (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

17.a pants
Statistika

Dalībvalstis no attiecīgajām iestādēm regulāri ievāc visaptverošus statistikas datus un saglabā tos, lai pārbaudītu Eiropas Savienības finanšu interešu aizsardzībai izveidoto sistēmu efektivitāti. Iegūtos statistikas datus katru gadu nosūta Komisijai, un tajos iekļauj:

- a) uzsākto kriminālprocesu skaitu;*
- b) to kriminālprocesu skaitu, kuros*

apsūdzība ir noraidīta, apsūdzētais ir attaisnots vai ir veiksmīgi celta prasība;

c) kriminālprocesu rezultātā atgūtās summas;

d) kriminālprocesu rezultātā neatgūtās summas;

e) no citas dalībvalsts saņemto palīdzības lūgumu skaitu;

f) no citas dalībvalsts saņemto un noraidīto palīdzības lūgumu skaitu.

Or. en

Pamatojums

Lai novērtētu direktīvas iedarbīgumu un efektivitāti, ir jāievāc attiecīgā statistiskā informācija, jo īpaši attiecībā uz kriminālprocesu panākumiem un rezultātiem un sadarbību starp dalībvalstīm. Tāpēc direktīvas priekšlikumam vajadzētu pievienot pantu par statistiku.

Grozījums Nr. 100
Monica Luisa Macovei

Direktīvas priekšlikums
17.b pants (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

17.b pants

Ziņošana

Komisija līdz [24 mēneši pēc direktīvas īstenošanas termiņa beigām] iesniedz ziņojumu Eiropas Parlamentam un Padomei, novērtējot, cik lielā mērā dalībvalstis ir veikušas pasākumus, kas vajadzīgi, lai izpildītu šo direktīvu, pamatojoties uz dalībvalstu nodrošināto attiecīgo informāciju. Vajadzības gadījumā ziņojums būtu jāpapildina ar atbilstošiem priekšlikumiem.

Or. en